

江苏方言研究丛书

鲍明炜 顾 黔 主 编

盐城方言研究

蔡华祥 著

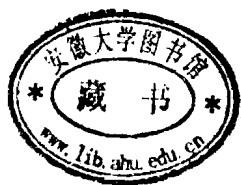
中 華 書 局

江苏方言研究丛书

鲍明炜 顾 黔 主编

盐城方言研究

蔡华祥 著



中华书局

图书在版编目(CIP)数据

盐城方言研究 / 蔡华祥著. —北京: 中华书局, 2011.10

(江苏方言研究丛书 / 鲍明炜, 顾黔主编)

ISBN 978 - 7 - 101 - 08234 - 0

I. 盐… II. 蔡… III. 江淮方言—方言研究—盐城市 IV. H172.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 201113 号

-
- 书 名 盐城方言研究
著 者 蔡华祥
丛 书 名 江苏方言研究丛书
主 编 鲍明炜 顾 黔
出版发行 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
<http://www.zhbc.com.cn>
E-mail: zhbc@zhbc.com.cn
印 刷 北京天来印务有限公司
版 次 2011 年 10 月北京第 1 版
2011 年 10 月北京第 1 次印刷
规 格 开本 /850×1200 毫米 1/32
印张 12½ 插页 2 字数 320 千字
印 数 1-1500 册
国际书号 ISBN 978 - 7 - 101 - 08234 - 0
定 价 45.00 元
-

总 序

江苏位于我国东部沿海中心地区,介于东经 $116^{\circ}18' \sim 121^{\circ}57'$,北纬 $30^{\circ}45' \sim 35^{\circ}20'$ 之间,跨江滨海,长江横穿东西 425 公里,京杭大运河纵贯南北 718 公里,海岸线蜿蜒 954 公里。东南与浙江、上海毗邻,西连安徽,北接山东。全省面积 10.26 万平方公里,占全国 1.06%,列全国第 24 位。总人口 7438 万人,居全国第 5 位,人口密度为 736 人/平方公里,居全国各省区之首。

江苏平原辽阔,水网密布,湖泊众多。全国五大淡水湖,江苏得其二,太湖 2250 平方公里,居第三,洪泽湖 2069 平方公里,居第四。平原、水域面积分别占 69% 和 17%,比例之高居全国首位。低山、丘陵面积占 14%,集中分布在西南和北部。

江苏是方言大省,拥有北方方言、江淮方言和吴方言,由北向南依次过渡,方言间交互影响,情况复杂,语言资源丰富。江苏又是方言文献大省,由于经济、文化发达,历史上有不少方言文学和方言研究著作。方言文学如南北朝时期的子夜歌、吴声歌,明代冯梦龙的《山歌》《挂枝儿》、吴承恩的《西游记》、刘鹗的《老残游记》,清代张南庄的《何典》、韩子云的《海上花列传》等。方言研究著作如明代李登的《书文音义便考私编》(南京方言),清代胡垣《古今中外音韵通例》、胡文英《吴下方言考》、何萱《韵史》(泰兴方言)、《徐州十三韵》(北方方言,作者未详),民国时期孙锦标的《南通方言疏证》等。

中国现代方言学的历史,从赵元任《现代吴语的研究》(1928)和《南京音系》(1929)问世算起,已经有八十多年了。以方言调查为基础,创立了汉语方言调查方法,作为现代汉语方言学建立标志的赵先生的方言学著作,是以江苏方言为研究对象的。因此,从某种意义上说,江苏方言的调查研究,是与中国现代方言学的肇始联系在一起,江苏方言学是中国现代方言学的一个缩影。

半个多世纪来,汉语方言的研究经历了两个阶段:第一阶段是50年代开始的方言普查,以市县府所在地为方言点,进行大规模调查,初步了解各市县方言概况,目的是找出方言与普通话间的对应规律,据以编写各地区普通话学习手册,为推广普通话服务。第二阶段是随着80年代编写地方志工作开始的。方言最富有地方性,因此是志书中必不可少的内容,必须进行全面调查,编写出较为深入细致的调查报告,收入志书。这一部分一般包括方言的音系、同音字汇、词汇和语法,以及当地成语、谚语、歇后语等。这一阶段的调查更加深入,反映了方言的基本情况。但是就方言的共时体系而言,涉及的广度和深度都还不够,尚未完成全面、系统的共时描写任务,至于深入的历史及比较研究成果则更为鲜见。

随着普通话的推广,经济一体化的深入和现代传媒手段的发展,方言正在逐渐弱化乃至消亡。而方言一旦消失,便无法再生,其承载的重要文化信息也随之不复存在,必将造成永久的遗憾,损失将无法弥补。因此,方言研究的任务更加紧迫。在这样一种社会文化背景之下,汉语方言研究新的阶段已经悄然开始。这一阶段以分省方言研究为主要内容,既有系统的共时描写和比较分析,又有深入的历时研究,山西、山东、云南、湖南、陕西等省已有详略不等的丛书出版。与此同时,一些综合性、基础性的方言研究成果近年相继问世,如《现代汉语方言大词典》《普通

话基础方言基本词汇集》《中国语言地图集》《汉语方言地图集》等,为这一时期的方言研究提供了丰富的资料,奠定了坚实的基础。

江苏的方言工作者深知自己的使命,认为在完成《江苏省志·方言志》的编写任务后,应该对江苏方言进行全面、系统、深入的调查研究,编撰《江苏方言研究丛书》。先师鲍明炜先生在世时,于2006年6月便着手筹备《江苏方言研究丛书》工作,计划从重点方言做起,分期分批出版地方方言研究专著。不幸的是先生夙愿未及遂,于2007年8月遽归道山。为了实现先生的遗愿,我们经过多方奔走协调,江苏省委省政府于2008年12月正式批准立项,对江苏方言进行全面调查研究,组织编撰《江苏方言研究丛书》30部。《丛书》立项后,南京大学和南大文学院领导十分重视,于2009年2月成立南京大学方言与文化研究所,专门负责实施此项工作。我们广泛征询国内外同行专家对《丛书》编撰工作的意见,其中包括中国社科院语言研究所、北京大学、复旦大学、山东大学、北京语言大学、陕西师范大学、山西大学、美国新泽西大学、苏州大学、南京师范大学、徐州师范大学等单位的汉语方言学名家。研究所成员及在宁方言学者召集了19次《丛书》编撰工作会议,拟定《丛书》编写大纲及撰写规范,制定《丛书》统一的音系基础字(1000个)、规定词表(1910条)、语法例句(100个)、规定话题(3个:北风与太阳、牛郎织女、狼来了)四种规定调查文本。《编写大纲及撰写规范》要求每位作者结合自己的研究专长,对所承担的方言点作实地田野调查。因此,本套丛书既有统一的规定内容,以便进行全国和全省的横向比较研究;又有自选内容,以体现《丛书》作者的学术专长和各地方言的特殊性。

《丛书》在依循方言研究学术规范的基础上有所开拓创新。根据方言学研究传统,从语音、词汇、语法、语料等方面进行调查

研究。同时,要求每部著作均有规定的录音内容,并运用现代科技手段及语音软件,用语图进行实验语音学分析,这在方言丛书的编撰中尚属首创。语图可作为语音变化发展的客观见证,期以能为实验语音学领域的读者提供有益的资料。将来,我们还打算在《丛书》的基础上,分别对江苏境内的中原官话、江淮方言、吴语进行区内和区间的语音、词汇、语法比较研究,出版相关研究成果,进行重点方言有声影像数据库建设,进而编撰江苏方言地图集。

这套丛书得以陆续出版,我们要感谢江苏省委省政府、省文化厅的领导,在他们的指导与支持下,《丛书》才得以顺利立项。感谢南京大学和文学院的领导,他们对《丛书》的编撰与出版给予了热情的关心和支持。我还要对《丛书》编写提出宝贵建议的同行专家表示诚挚的敬意,他们或将尚未出版的材料无私地提供给我们参考,或在我们求助时总是提供最及时的建议。是这些专家们无私、慷慨的帮助,才使我们的《丛书》工作得以顺利进行。

《丛书》的作者大多数有教学和科研任务,他们只能挤出时间、甚至是放弃休息时间,以极大的热情、高度的责任感投入到《丛书》的撰写工作中,在写作过程中不时提出宝贵建议,完善我们《丛书》的体例与规范。他们对学术精益求精的精神是保证这套《丛书》学术质量的先决条件。我可敬的同仁们,你们辛苦了!

中华书局的编辑为《丛书》的出版付出了艰辛的劳动,《丛书》有大量的国际音标、语图、表格、地图等,非常烦琐,排版十分困难,制版和校对任务也很繁重,谨向秦淑华先生等诸位编辑表示衷心感谢!

值此《丛书》行将付梓之际,我深深地怀念这一工程的奠基者、恩师鲍明炜先生。先生以满腔的热情,不遗余力地倡导、组

织江苏方言研究工作,几乎倾注了晚年全部的心智与精力。令我终身难以忘怀的是,先生患病住院之后,意识到将不久于人世,因吸氧不能言语交流,弥留之际,没有嘱咐家事,而是以笔、手代口,艰难地表示对《丛书》的殷殷期许。先生对语言学事业、对江苏方言研究事业至死不渝的热爱和忠诚,令人感佩。这是他留给我们最宝贵的财富,深深地激励着我们。今天,鲍先生多年的夙愿将要实现,我们谨以这套《丛书》作馨香祝祷,告慰先生在天之灵。

是为序。

顾黔

2011年6月19日于南京龙江寓所

目 录

第一章 绪 论	1
第一节 历史地理概况	1
第二节 方言概况	3
第三节 盐城方言研究综述	8
第四节 音标符号及主要发音人	9
一、音标符号	9
二、发音人	11
第二章 语 音	12
第一节 音 系	12
一、声母	12
二、韵母	23
三、声调	55
四、声韵调配合关系	56
五、音韵特点分析	65
第二节 音 变	75
一、连读变调	75
二、轻声	76
第三节 文白异读	77

第三章 盐城音与中古音韵的比较	87
第一节 声母的比较	87
第二节 韵母的比较	89
第三节 声调的比较	97
附 古今字音比较例外字	98
一、声母例外字	98
二、韵母例外字	99
三、声调例外字	100
第四章 同音字汇	102
第五章 词 语	121
第一节 概 述	121
一、常用词汇	121
二、词语组成	122
三、带“子”缀的名词性成分	123
四、带“子”缀的其他词	128
五、余论	131
第二节 分类词表	132
一 天文、地理	132
二 时令、时间	136
三 方向、位置	138
四 农事、农具	140
五 动物、植物	142
六 房舍、家具	150
七 称谓、亲属	154
八 身体、疾病、医疗	159
九 穿戴、饮食、起居	163
十 红白大事、民间信仰	167

十一 商业、手工艺、交通	170
十二 教育、文体、娱乐	171
十三 动作、心理	174
十四 性质、状态	182
十五 指代	187
十六 副词	188
十七 数词、量词	191
十八 连词、介词、助词	192
十九 其他	193
第六章 语 法	207
第一节 助词“住”	207
一、“住”表动态的相关用法	208
二、“住”作补语的用法	214
三、两个“住”之间的比较	216
四、盐城话“住”和普通话“着”的比较	219
第二节 “(了)块、了下”及其与“住”的比较	226
一、“(了)块”的用法	226
二、“了下”的用法	231
三、“(了)块、了下”语法化的过程	234
四、“(了)块、了下”与“住”的比较	237
第三节 助词“特”	249
一、“特”的用法和意义	249
二、“特”和“了”的不同	264
三、“特”和普通话的“掉”的比较	267
第四节 助词“过、了”及其与“特”的比较	272
一、“过”的用法和意义	273
二、“了”的用法和意义	275

三、“过 ₁ 、过 ₂ 、了、特”的比较	282
第五节 “了”进一步语法化的途径	289
一、“了”作处所宾语的标记	291
二、“了”作补语的标记	293
三、完成意义在疑问句中的表现形式	300
四、不同句法位置上“了”的演化关系	321
五、“了”语法化后形成的共时格局	332
第六节 小 结	340
第七章 语 料	348
第一节 语法例句	348
第二节 故 事	361
一、北风与太阳	361
二、牛郎织女	362
三、狼来了	365
第三节 讲 述	367
盐城人结婚	367
第四节 对 话	371
盐城步凤的五条岭子	371
参考文献	380

第一章 绪 论

第一节 历史地理概况

盐城位于江苏沿海中部,北纬 $32^{\circ}34' \sim 34^{\circ}28'$,东经 $119^{\circ}27' \sim 120^{\circ}54'$ 。东临黄海,南与南通市接壤,西南与扬州市、泰州市为邻,西与淮安市相连,北隔灌河和连云港市相望,是江苏省省辖市中面积最大的市。全市地势平坦,河渠纵横,交通发达,物产富饶,素有“渔米之乡”的美称。

盐城位于古淮水下游近海地区,古称“淮夷地”。早在六千多年前新石器时期,已有人群在市境西北部一带繁衍。从 1962 年在古河梨园遗址挖掘的石器、陶器考证,当属青莲岗文化的一部分。周时属青州,春秋时属吴,后属越。战国时属楚。秦代属东海郡;西汉初为射阳侯刘缠封地,汉武帝元狩四年建盐渎县,这是盐城置县的开端;三国时属魏,废县制;西晋又复县制;东晋义熙七年改名盐城,此为现名之始;南北朝称盐城郡;隋初仍为县,属江都郡;隋末,韦彻据盐称王,分为新安、安乐两县,唐初复置盐城县;宋代属楚州;元朝属淮安路;明代属淮安府;清初为江南省的一部分,康熙六年划归江苏省,属淮安府;民国初属江苏省第十行政督察区。1946 年盐城一度改名为叶挺市,后恢复原名。

其他县的设置:清朝雍正九年建阜宁县;乾隆三十三年建东台县;抗日战争中期,建台北、盐东、阜东、建阳4县;1966年新建响水县。1983年实行市管县新体制,下辖城区、郊区和响水、滨海、阜宁、射阳、建湖、大丰、东台等7县。1987年后,东台、大丰先后建市,1996年,郊区撤销,建盐都县。2003年,城区更名为亭湖区;撤销盐都县,设立盐城市盐都区。以原盐都县潘黄、大纵湖、北龙港、楼王、学富、义丰、尚庄、葛武、北蒋、秦南、龙冈、郭猛、大冈13个镇的行政区域为盐都区的行政区域,区人民政府驻潘黄镇。亭湖区辖原盐城市城区以及原盐都县的步凤、伍佑、便仓3个镇,区人民政府驻人民中路。2007年,江苏省政府批复,同意将盐城市亭湖区张庄街道办事处划归盐都区管辖。这就是盐城历史变迁的轮廓。

盐城地处里下河水网地区,市区河流纵横交错,蜿蜒曲折,数量众多,水乡特色显著,号称“百河之城”。全境为平原地貌,是苏北平原的组成部分之一。根据成因差异,灌溉总渠以南,串场河以西地区为里下河平原;串场河以东地区为滨海平原;灌溉总渠以北地区为黄淮平原。其中滨海平原总面积为七千多平方公里,约占全市总面积的一半。盐城交通十分便利,基本形成了高速公路、铁路、航空、海运四位一体的立体化交通网络。市境属于北亚热带向南暖温带过渡地带,一般以苏北灌溉总渠为界,渠北属南暖温带气候,渠南属北亚热带气候,空气温暖而湿润,雨水丰沛。盐城风光秀丽,生态环境独具特色,生态旅游资源十分丰富。582公里的海岸线对应着广阔的海洋,沿海滩涂面积683万亩,占江苏省滩涂总面积的75%,全国的1/7,且每年以5万亩的成陆速度增长。绵延数百公里的滩涂湿地拥有丹顶鹤和麋鹿两个国家级自然保护区和一个在建的中华鲟自然保护区。

盐城市总面积16919平方公里,市辖区面积1779平方公

里。全市 2010 年末总人口为 7260240 人,市辖区中亭湖区 904417 人,盐都区 711300 人。步凤镇位于亭湖区的东南部,据盐城市亭湖区人民政府门户网,盐城市亭湖区步凤镇系江苏省重点中心镇,盐城市新型示范小城镇,地处大丰、射阳、亭湖和市开发区交界处,版图面积约 129 平方公里,耕地面积 9.9 万亩,人口 6.4 万人,下辖 16 个村,5 个居委会。

第二节 方言概况

根据《中国语言地图集》(1987)的划分,盐城方言属于江淮官话区的洪巢片,和南京、扬州同属一片。洪巢片方言的特点有三方面:一是声调都是阴平、阳平、上声、去声、入声五个;二是古人声字今读入声,不分阴阳;三是古仄声全浊声母字今读塞音、塞擦音时不送气。盐城方言符合前两个特点,但并不完全符合第三个特点。盐城方言古仄声全浊声母字今读塞音、塞擦音白读时送气,文读时不送气。江淮官话洪巢片和泰如片的区分实际上是两条:一是入声是否分阴阳,不分阴阳的是洪巢片,分阴阳的是泰如片,二是古仄声全浊声母今读塞音、塞擦音是否送气,无送气音的是洪巢片,有送气音的是泰如片(因为泰如片古仄声全浊声母今读塞音、塞擦音在文读时也是不送气的,所以不必十分区分是文读还是白读)。以南京、扬州为代表的洪巢片方言入声不分阴阳,古仄声全浊声母字今读塞音、塞擦音时无送气音;以泰州、如皋为代表的泰如片方言入声分阴阳,古仄声全浊声母字今读塞音、塞擦音时有送气音,而盐城方言入声不分阴阳,古仄声全浊声母字今读塞音、塞擦音时有送气音。如表一:

表一

	入声是否分阴阳	古仄声全浊声母今读塞音、 塞擦音是否有送气音
南京 扬州	否	否
泰州 如皋	是	是
盐城	否	是

如果把这两条标准看得同等重要的话,我们认为盐城方言是一种过渡型方言,它在某种程度上兼具洪巢片和泰如片的语言特征。江淮官话处于东南复杂方言区和北方话的缓冲带,在语言特征上兼具南北的特点,具有一定的混合性。而盐城方言作为江淮官话的代表点之一,在混合性上表现得尤为突出。所以从这个角度看,对盐城方言的调查和研究有其独特的价值。

盐城方言作为江淮方言的代表点之一,在语音上具备如下特征:

1. 保留《切韵》音系的入声,调值表现为高而短的促调,且入声配有独立的入声系统。其中盐城(步凤)方言有 17 个与入声相配的韵母,如:国[kɔʔ⁵]、菊[tɕioʔ⁵]、搁[kaʔ⁵]、脚[tɕiaʔ⁵]、郭[kuaʔ⁵]、桌[tɕyaʔ⁵]、八[pæʔ⁵]、甲[tɕiæʔ⁵]、刮[kuæʔ⁵]、刷[ɕyæʔ⁵]、不[pəʔ⁵]、吃[tɕʰiəʔ⁵]、骨[kuəʔ⁵]、出[tɕʰyəʔ⁵]、活[xoʔ⁵]、雪[ɕyoʔ⁵]、一[iʔ⁵],韵尾都是喉塞音[ʔ],主要元音有[a æ ɔ ə o i],开口度较大的都具备开齐合撮四呼,基本上和阳声韵有较为明确的对应关系。

2. 咸山摄的舒声字合流。盐城(步凤)方言合为三部:[æ]韵,如:三[sæ³¹]、山[sæ³¹];[o]韵,如:含[xo²¹³]、寒[xo²¹³];[ɪ]韵,如:尖[tɕɪ³¹]、煎[tɕɪ³¹]。

3. 深、臻、曾、梗四摄的开口舒声字合流,即普通话的[ən]

[əŋ]不分,[in][iŋ]不分,如盐城(步风)方言:针=蒸[tsən³¹]、跟=耕[kən³¹]、宾=冰[pin³⁵]、金=精[tɕin³¹]。

4. 蟹摄合口一等、止摄合口三等端系字今读开口呼或撮口呼,不读合口呼,如盐城(步风)方言:堆[tɿ³¹]、推[tʰɿ³¹]、内[nɿ³⁵]、雷[lɿ²¹³]、嘴[tɕyɿ³³]、催[tɕʰyɿ³¹]、碎[ɕyɿ³⁵]。

5. 臻摄合口一等端组字今读开口呼,如盐城(步风)方言:顿[tən³⁵]、吞[tʰən³¹]、嫩[nən³¹]、轮[lən²¹³]。

6. 遇摄唇舌齿音字、流摄唇音字,有不少字与果摄字合流,如盐城(步风)方言:墓[mo³⁵]、奴[no²¹³]、做[tso³⁵]、亩[mo³³]、多[to³¹]、哥[ko³¹]。

7. 开口二等见系字,今白读为开口[k kʰ ŋ x],拼洪音韵母,如盐城(步风)方言:家[kɒ³¹]、鞋[xe²¹³]、搅[kɔ³³]、敲[kʰɔ³¹]、衔[xæ²¹³]、陷[xæ³¹]、港[kɑ³³]、夹[kæɿ⁵]、掐[kʰæɿ⁵]、眼[ŋæ³³]、咬[ŋɔ³³]、鸭[ŋæɿ⁵]。

8. 知、庄、章、精四组声母字,多数字读[ts tsʰ s],如盐城(步风)方言:增=争=征[tsən³¹]、僧=生=升[sən³¹]、思=师=诗[sɿ³¹]。

9. 邪母平声字,今多读清塞擦音送气声母,如盐城(步风)方言:徐[tɕʰy²¹³]、详[tɕʰia²¹³]、祥[tɕʰia²¹³]、邪[tɕʰiɔ²¹³]、斜[tɕʰiɔ²¹³]、随[tɕʰyɿ²¹³]、寻~钱[tɕʰin²¹³]。

古人声和古全浊声母在今方言中的保存及演变的情况,是方言分类、分区的主要标准。根据盐城方言有人声且只有一个人声的情况,把盐城方言划入江淮官话洪巢片有其合理性的一面。从古全浊声母仄声字今读塞音、塞擦音时白读送气的情况,可以认识到盐城方言是处在洪巢片方言与泰如片方言过渡地带,可能具备不少过渡性的语言特征,甚至独特性的语言特征。盐城(步风)方言与泰如片方言一致的语言特征还有:(1)古全浊声母上声字、浊声母去声字今白读阴平,如舅[tɕʰiu³¹]、旧